



Machhapuchchhre Bank Limited

माछापुच्छ्रे बैंक लिमिटेड

सबल, उत्कृष्ट एवं विस्तारित

APPLICATION FOR PAYMENT INSTRUCTIONS

Branch (शाखा) _____ (भुक्तानी निर्देशन आवेदन फारम) Date (मिति) DD MM YYYY

Please execute the payment instructions as per the following details: (कृपया निम्न बमोजिमको निर्देशन अनुसार भुक्तानी गरिदिनु होला ।)

Mode: [] Demand Draft (डिमाण्ड ड्राफ्ट) [] RTGS/NEFT (आर.टि.जि.एस./नेफ्ट) [] Manager's Cheque (म्यानेजरस चेक) [] A/C Transfer (खाता ट्रान्सफर) [] Telex Transfer (टेलेक्स ट्रान्सफर) [] IPS Transfer (आई.पि.एस. ट्रान्सफर)

BENEFICIARY DETAILS (प्रापकको विवरण)
Table with fields: Name (नाम), Beneficiary Address (प्रापकको ठेगाना), Beneficiary Country (प्रापकको देश), Account Number (खाता नं.), Currency (मुद्रा), Beneficiary Bank Name (प्रापकको बैंकको नाम), Branch Name (शाखाको नाम), Beneficiary Bank Address (प्रापकको बैंकको ठेगाना), IFSC/RTGS/IBAN /BIC/SWIFT Code, Remit Amount (In Figures) (विप्रेषण रकम (अंकमा)), Remit Amount(In Words) (विप्रेषण रकम अक्षरमा)

APPLICANT'S DETAILS (आवेदकको विवरण)
Table with fields: Name(नाम), Applicant's Address (आवेदकको ठेगाना), Phone/Mobile Number (फोन/मोबाइल नं.), E-mail (ईमेल), Purpose of Payment(भुक्तानीको कारण), Payment Mode (भुक्तानीको माध्यम) with options Cash (नगद), Cheque (नगद), Debit my/Our A/C Number (मेरो/हामी खाताबाट कट्टा गर्ने), Other Bank's Charge to be Borne by (अन्य बैंकको शुल्क कसले बेहोर्ने) with options OUR, BEN, SHA

AUTHORIZATION (अख्तियारी)

In case of Demand Draft/Manager's Cheque/Swift Copy, Please handover the instrument to me/us or my/our agent Mr./Mrs./Ms _____ (डिमाण्ड ड्राफ्ट/म्यानेजरस चेक/स्वीफ्ट कपीको लागि म/हामीलाई वा मैले/हामीले तोकेको निम्नबमोजिमको दस्तखत नमुना भएको प्रतिनिधि श्री/श्रीमती/सुश्री (परिचय नं.) लाई उपलब्ध गराइदिनुहुन अनुरोध गर्दछु/गर्दछौं । (bearing ID no. _____ whose specimen signature appears below.

Specimen Signature of Agent (एजेन्टको नमुना दस्तखत)

AGENT/CONDUCTOR DETAILS (प्रतिनिधिको विवरण)

Name (नाम) _____ Customer ID (ग्राहक परिचय पत्र) _____
Phone/Mobile No.(फोन/मोबाइल नं.) _____ Address (ठेगाना) _____

Self Declaration (स्व. घोषणा)

- I/We hereby declare that the amount for this payment request with the Bank has been earned from legal means, and this payment request shall not be used for purpose of money laundering, terrorist financing or for any other illegal activities. If the Bank suspects, the Bank may report the details of the account/transaction to concerned authority. (म/हामी यो घोषणा गर्दछु/गर्दछौं कि यस रकमान्तरको भुक्तानी रकम वैधानिक तवरले आर्जन गरिएको हो र यो रकमान्तरको रकम सम्पत्ति शुद्धीकरण, आतंकवादी क्रियाकलाप वा अन्य गैर कानूनी प्रयोजनको लागि प्रयोग हुनेछैन । यदि बैंकलाई शंका लागेमा, बैंकले त्यस्तो खाता/कारोबारको विवरण सम्बन्धित निकायलाई जानकारी गराउन सक्छ भन्ने कुरा मलाई/हामीलाई अवगत छ ।)
I/We hereby declare that all the information provided by me/us are true and correct. Further, I/We have read, understood and accepted the terms and conditions printed overleaf. (म/हामी यो घोषणा गर्दछु/गर्दछौं कि यस आवेदनमा मैले/हामीले प्रदान गरेको विवरणहरू ठिक र सचो छ । साथै पढी, बाथी सो शर्त तथा बन्देजहरू समेत स्वीकार गर्दछु/गर्दछौं ।)

Signature and Stamp of Applicant (आवेदकको दस्तखत र छाप)

I/We hereby acknowledge the receipt of Manager Cheque/Demand Draft/Swift copy as requested above. (म/हामी निम्न व्यहोरा बमोजिमको म्यानेजरस चेक/डिमाण्ड ड्राफ्ट/स्वीफ्ट कपी बुझिलिएको घोषणा गर्दछु/गर्दछौं)

Receiver Signature

FOR BANK USE ONLY

Detail of Transactions	Currency	FCY	Exchange Rate	LCY	Documents Pending
Request Amount					
Commission					
Swift Charge					
Other Bank Charge (if any)					
Education Tax(if any)					
Cash Margin Held					
Total					
Transaction Reference No.				CBS Reference No.	

Document Checked By

Entered By

Verified/Approved By

Terms and Conditions (शर्त तथा बन्देजहरू)

- By requesting any transfer of funds, which is an unconditional payment instruction issued by the customer to the Bank, in form, manner and substance as the Bank may prescribe or require including Internet banking/Mobile banking channel, to effect a transfer of funds for a sum of money expressed in any designated currencies, to the designated account of a designated beneficiary, that shall be effected by debiting the account of the customer. The customer agrees that such transfer shall be subject to these terms and conditions. The performance of this contract mentioned herein by Machhapuchhre Bank Ltd. (referred hereinafter as the "Bank") is subject to all regulation, judgment, executive rules, orders and circulars of Nepal Rastra Bank and of other competent authorities now or hereinafter effecting the same, and any events beyond the control of the Bank.
इन्टरनेट बैंकिङ मोबाइल बैंकिङको माध्यम लगायत बैंकले तोकेबमोजिम वा बैंकको आवश्यकता अनुसारको फाराम, तरिका र विषय उल्लेख गरी कुनै पनि निर्दिष्ट मुद्रामा निर्दिष्ट, हितग्राहीको निर्दिष्ट खातामा भुक्तानी गर्नकोलागि रकम स्थानान्तरणको लागि अनुरोध भएमा, जुन अनुरोध ग्राहकले बैंकका नाममा जारी गरेको निशर्त भुक्तानीको निर्देशन हुनेछ, सो बमोजिम ग्राहकको खातामा भएको रकमलाई डेबिट जनाइ रकम स्थानान्तरण भएमा यी शर्तबन्देजहरू बमोजिम रकम स्थानान्तरण भएको हो भन्ने कुरामा ग्राहकको मञ्जुरी रहेको छ । माछापुच्छ्रे बैंक लिमिटेड (यस पछि बैंक भनी संबोधन गरिएको छ ।) बाट सम्पूर्ण नियम, फसला, कार्यकारी नियमहरू, नेपाल राष्ट्र बैंक र अन्य अधिकारप्राप्त निकायबाट यस सम्बन्धमा हाल जारी भएका वा भविष्यमा जारी भई लागूभएका वा हुने निर्देशन र परिपत्रको अधिनमा रही बैंकको काबुबाहिरको परिस्थितिका कुनै घटनाको सृजना नहुदा सम्म यस करारको कार्यान्वयन हुनेछ ।
- Payments of this order, except for domestic payment, which is payable in Nepalese Rs shall be made in currency as per remitters request subject to Nepal Rastra Bank directives pertaining to the country to which the funds are transmitted at the prevailing exchange rate determined by bank. (घरेलु भुक्तानी बाहेक यस आदेश बमोजिमको भुक्तानी नेपाल राष्ट्र बैंकको निर्देशनको अधिनमा बैंकले निर्धारण गरेको नेपाली रुपैयाँ सँगको प्रचलित विनिमय दरमा मुद्रा विप्रेषकहरूको अनुरोध अनुसारको मुद्रामा भुक्तानी गरिनेछ ।)
- If refund/rejected from, or repurchase by the Bank of the amount of the draft or funds transferred through any other mode be desired, provided transferred fund is not effected to beneficiary account or beneficiary unconditionally refund the fund then refund or repurchase shall be made subject to such conditions as may be prescribed by the Bank and at the buying rate prevailing on that day for the currency in question less applicable costs, charges or expenses, provided by the bank in possession of the funds for which payments instruction were issued free from any exchange related or other restrictions Transaction/service fee shall not be refunded under any circumstances. (यदि ड्राफ्ट वा अन्य कुनै पनि माध्यम मार्फत रकम स्थानान्तरण गरिएको कोषको रकम सो कोषबाट फिर्ता वा अस्वीकार गरी फिर्ता लिन वा फिर्ता भएमा, स्थानान्तरण कोष हितग्राहीको खातामा नजनाइएको भएमा वा हितग्राहीले विनाशर्त रकम फिर्ता गरेमा बैंकले तोकेको शर्तको अधिनमा बनाईएको र त्यस दिन प्रचलित खरीद दरमा मुद्राको लागि कम लागू लागत, चार्ज वा खर्च, बैंकले प्रदान गरेको कोषमा भुक्तानीको निर्देशन जारी गरिएको कुनै पनि नियम वा अन्य प्रतिबन्धहरूको अधिनमा रही फिर्ता वा पुनः खरीद हुनेछ कारोबार र सेवा शुल्क भने कुनै पनि परिस्थितिमा फिर्ता गरिने छैन ।)
- Drafts once issued cannot be stopped or cancelled until and unless either the consent letter of the beneficiary is obtained citing reasons that the drafts are lost, stolen, destroyed or on the submission of original draft. Charges as per Bank's standard tariff of charges shall be levied. Further, reimbursement of the principle amount shall be done only after the draft becomes stale. (हराएको, चोरिएको नाश गरिएको तथा ड्राफ्ट रोक्न प्राप्त भएको सहमति प्राप्त भएको वा मूल ड्राफ्ट पेश गरिएको अवस्थामा बाहेक एक पटक जारी भएको ड्राफ्ट को भुक्तानी रोक्न वा रद्द गर्न सकिने छैन । भुक्तानी रोक्न वा ड्राफ्ट रद्द गर्न लाग्ने शुल्क बैंक अनुसार लाग्नेछ । साथै ड्राफ्टको म्याद समाप्त भए पश्चात मात्र ड्राफ्टको रकम फिर्ता गरिनेछ ।)
- In case of outward remittance in convertible foreign currencies, any taxes levied by the respective government of the country where funds are being remitted, such taxes shall be borne by the customer/applicants. (परिवर्तनीय विदेशी मुद्रामा बाहिर पठाउनु पर्ने विप्रेषणको लागि रकम पठाउनु पर्ने देशको सम्बन्धित सरकारद्वारा उठाइने कर ग्राहक/आवेदकद्वारा व्यहोरिने छ ।)
- The Bank will levy fees and/or charges for use of fund transfer facility, which will be notified to the customer from time to time. Any change in the fees and/or charges will be notified by hosting the same on official website of Bank. (बैंकले रकम स्थानान्तरणको सुविधा उपयोग गरे बापत शुल्क वा दस्तुर लिनेछ, जुन ग्राहकलाई समय समयमा सूचित गरिनेछ । शुल्क वा दस्तुरमा कुनै परिवर्तन भएमा बैंकको वेबसाइटमा प्रकाशित गरी सूचित गरिनेछ ।)
- All charges commissions outside Nepal are for beneficiary's account unless otherwise specified. (नेपाल बाहिरका सबै शुल्क/कमिशन केही तोकिएको अवस्थामा बाहेक प्राप्तको व्यहोर्नु पर्नेछ ।)
- Bank may use any means or routes that we in our sole discretion, consider suitable for executing a payment order, which is acceptable to customer. (बैंकले आफ्नै स्वविक्रममा, भुक्तानी आदेश कार्यान्वयनको लागि उपयुक्त ठानेको कुनै पनि साधन वा माध्यमहरू प्रयोग गर्न सक्दछ भन्ने कुरा ग्राहकलाई स्वीकार्य छ ।)
- The bank will use reasonable endeavors to process applications received by the bank during banking hours and on the same day. Applications received after such cut-off time will be processed on the next working day. It should also be noted that due to cut-off times for transmissions imposed by Nepal Rastra Bank, and International Convention, this payment may not be effected on the date of request and the Bank will not be liable for any loss as a result of delays in transmission or payment by its employees, correspondents or third parties. (बैंकिङ समय अवधिमा तथा सोहि दिनमा बैंकद्वारा प्राप्त आवेदनहरू माथि कारवाही गर्न बैंकले उपयुक्त प्रयास गर्नेछ । बैंकिङ समय पश्चात प्राप्त आवेदनहरूको कारवाही अर्को दिनको कार्यलय समयमा गरिनेछ । नेपाल राष्ट्र तथा अन्तर्राष्ट्रिय नियमद्वारा निर्धारण गरिएको स्थानान्तरण रोक्का समयको कारणले गर्दा यो भुक्तानी माग गरिएको मितिमा भुक्तानी नभएमा कर्मचारीहरू, सम्पर्क व्यक्तिहरू वा तेश्रो पक्षहरूद्वारा हस्तान्तरण वा भुक्तानीमा बिलम्ब भएका कारणले हुने कुनै पनि नोक्सानीको लागि बैंक जिम्मेवार हुने छैन ।)
- The customer hereby waives any and all claims he/she may have against the Bank which arise from or relate to the funds transfer requested by the customer, which is subject to these terms and conditions unless such claims arises from the fraud or willful default of the Bank. (यी शर्त तथा बन्देजहरू बमोजिम तथा बैंकको जालसाजी वा ईच्छित ऋट्टिद्वारा उत्पन्न नभएसम्म आवेदकद्वारा अनुरोध गरिएको रकम स्थानान्तरणको कारणले उत्पन्न वा सो सँग सम्बन्धित कारणले बैंक विरुद्ध गरिने सबै दावीहरू ग्राहकले त्याग गर्दछ ।)
- The customer shall be responsible for any loss, liability, expenses and damages due to inconsistencies or incompleteness of information provided by them. Bank is not obligated to complete any such transfers and is not liable for any losses or damages resulting from our refusal to execute such wire transfer, if customer fail to provide all the information required by law regarding any wire transfer. (ग्राहकले प्रदान गरेको कुनै पनि जानकारी असंगत वा अपूर्ण भएको कारण निजलाई कुनै पनि घाटा, दायित्व, खर्च र क्षति हुन गएमा सो को लागि ग्राहक स्वयं जिम्मेवार हुनेछन् । बैंकले त्यस्ता कुनै पनि स्थानान्तरणहरू पूरा गर्न बाध्य हुनेछैन र यदि ग्राहकले कुनै पनि वायव्य स्थानान्तरण सम्बन्धी कानून बमोजिम आवश्यक पर्ने सबै जानकारी प्रदान गर्न असफल भएको खण्डमा यस्तो वायव्य स्थानान्तरणको निर्देशनलाई कार्यान्वयन गर्न इन्कार गरेबाट उत्पन्न कुनै नोक्सान वा क्षतिको लागि बैंक जिम्मेवार हुनेछैन ।)
- The customer is responsible for the accuracy and authenticity of the instructions provided to the Bank and the same shall be considered to be sufficient to execute the Payment instruction request. The Bank shall not be required to independently verify the instructions. In the event of a discrepancy between the name of the beneficiary and the account number, the payment order may be executed by use of the account number. (ग्राहकले बैंकलाई दिइएका निर्देशनहरूको सत्यता र प्रमाणिकताको लागि ग्राहक स्वयं जिम्मेवार रहेको र यो भुक्तानी निर्देशन अनुरोध कार्यान्वयन गर्न पर्याप्त मानिनेछ बैंकले स्वतन्त्र रूपमा निर्देशनहरू प्रमाणीकरण गर्न आवश्यक पर्दैन । लाभार्थीको नाम र खाता नम्बर बीचको भिन्नता भएमा, भुक्तानी आदेश खाता नम्बरको प्रयोगबाट कार्यान्वयन गर्न सकिन्छ ।)
- All remittances are subject to applicable charges as per the Bank's standard tariff of charges as revised from time to time and such charges may be directly debited by the Bank from the relevant customer's account. (सबै विप्रेषणहरूको शुल्कहरू समय समयमा परिमार्जित हुने बैंकको शुल्कहरूको सूचि बमोजिम लागू हुनेछ र त्यस्तो शुल्कहरू सम्बन्धित आवेदकको खाताबाट सोभै कट्टा गरिनेछ ।)
- Validity of draft from the date of issuance will be as defined in laws of the country of the instrument. (जारी मितिबाट ड्राफ्टको वैधता उपकरण जारी गर्ने देशको कानूनमा उल्लेखित बमोजिम हुनेछ ।)
- Except where the laws of the country of payment conflict, the draft shall be governed by the laws of the country of the instrument. (भुक्तानी प्राप्त गर्ने देशको कानूनी विवाद बाहेक उपकरण जारी गर्ने देशको कानून बमोजिम ड्राफ्ट नियमन गरिनेछ ।)
- The advice of fund transfer/SWIFT transfer acknowledgement receipt can be transmitted to applicant at the email address registered with the bank or as specified in the application. (कोष स्थानान्तरण/SWIFT स्थानान्तरण रसिद बैंकमा दर्ता गरिएको ईमेल ठेगाना वा आवेदनमा निर्दिष्ट गरेको ईमेल ठेगाना अनुसार आवेदकलाई पठाउन सकिनेछ ।)
- The bank shall not accept or execute any payment instruction, if it is prohibited under the Foreign Exchange Act, 2019, laws and by laws concerning AML/CFT or any amendment there on by NRB directives or by internal policy of the bank. (बैंकले कुनै पनि भुक्तानी निर्देशन, विदेशी विनिमय नियमन गर्ने ऐन, २०१९, अन्य प्रचलित कानून र AML/CFT सम्बन्धी अन्य कानून वा तिनमा भएका कुनै संशोधन वा नेपाल राष्ट्र बैंकको निर्देशन वा बैंकको आन्तरिक नीतिले प्रतिबन्ध गरेको अवस्थामा स्वीकार वा कार्यान्वयन गर्नेछैन ।)

Signature and Stamp of Applicant